

Niederschrift  
der 10. Sitzung des Ausländerbeirates

Am 29.09.2022, 20:00 Uhr  
Bürgerzentrum, 2/3 Saal, Rathausplatz 1, 61184 Karben

Beginn: 20:05 Uhr

Ende: 22:30 Uhr

Anwesend:

Mitglieder:

Frau Maria Wittich  
Frau Ekaterini Giannakaki  
Herr Daniel Intope  
Frau Galina Mechkova  
Frau Alexandrina Toma  
Frau Gloria Plate

Magistratsvertreter:

Entschuldigt:

Frau Asuman Cihan  
Herr Bodo Macho (Magistratsvertreter)

Gäste:

Frau Olga Kromm  
Frau Ivana Rausch (WIR Vielfaltszentrum)  
Frau Rabin (WIR Vielfaltszentrum)

## Tagesordnung:

1. Eröffnung und Begrüßung
2. Genehmigung des Protokolls vom 12.05.2022
3. Mitteilungen
4. Berichte
  - 4.1. Vorstellung und Besprechung von dem Konzept für die Deutsch-AG in der KSS
  - 4.2. Interreligiöse Andacht am 01.10.2022
  - 4.3. Stand der Planung des neuen Sprachpoolseminars des Wetteraukreises
  - 4.4. Berichte aus den Ausschüssen
5. Verschiedenes

### 1. Eröffnung und Begrüßung

Frau Wittich eröffnet die Sitzung des Ausländerbeirats und begrüßt die anwesenden Mitglieder des Gremiums sowie auch die Gäste. Herr Bodo Macho als Magistratsvertreter hat sich für seine Abwesenheit entschuldigt. Frau Asuman Cihan befindet sich momentan im Ausland.

### 2. Genehmigung des Protokolls

Frau Wittich stellt die Beschlussfähigkeit des Gremiums fest. Das Protokoll der 9. Sitzung des Ausländerbeirats wird einstimmig genehmigt.

### 3. Mitteilungen

Frau Wittich stellt die bevorstehenden Seminare vor. Es handelt sich um Online Veranstaltungen. Beim Interesse kann man sich dafür anmelden. Es wird weiterhin einen ehrenamtlichen Dolmetscher für Kurdisch gesucht. Fr. Giannakaki wird beim Ausländerbeirat Bad Vilbel nachfragen. Herr Daniel Intope wird in die Max-Plank-Straße gehen und auch danach fragen. Frau Wittich wird diesbezüglich Kontakt mit der Sozialarbeiterin der Stadt Karben aufnehmen. Für Russisch und Ukrainisch kommen auch ständig nachfragen zum Dolmetschen. Frau Wittich hat deswegen zusammen mit Frau Mechkova eine WhatsApp-Gruppe erstellt, einige von den Mitgliedern sind aber aus der Gruppe rausgegangen, weil sie, nach ihrer Aussage nur Ukrainisch sprechen können.

#### 4. Berichte

##### 4.1. Vorstellung und Besprechung über das Konzept für die Deutsch-AG in der KSS

Die Lehrerin, die wir für die Leitung der Deutsch-AG gewinnen konnten und die deswegen schon mit der DAZ-Lehrerin Fr. Rinkart einiges besprochen hatte, hat es jetzt leider abgesagt. Es besteht ein Konflikt zwischen der Schule und der Familie dieser Lehrerin, der sogar vor Gericht ausgetragen wurde. Und obwohl die Familie dabei Recht bekommen hatte, erhält sie immer noch unangenehme Post von der KSS. Unter diesen Umständen will sie auf keinem Fall dort arbeiten. Das ist sehr schade, weil sie genau die richtige Qualifikation dafür hat. Eine andere Person, die auch in Frage käme, kann den Kurs wegen ihrer Arbeitszeiten nicht übernehmen. Frau Giannakaki wird sich mit einer dritten Lehrerin in Verbindung setzen. Danach werden wir zusammen mit Frau Rinkart ein geeignetes Konzept entwerfen und es in der Schule abgeben.

##### 4.2. Interreligiöse Andacht am 01.10.2022

Wie jedes Jahr findet auch diesmal die von uns zusammen mit DAF organisierte interreligiöse Andacht statt. Die Planungen sind schon abgeschlossen. Frau Wittich bittet die Anwesenden an dem Tag Essensspenden mitzubringen.

##### 4.3. Stand über die Planung des neuen Sprachpoolseminars des Wetteraukreises

Als Vertreter des Wetteraukreises und WIR-Vielfaltszentrums sind Frau Rausch und Frau Rabin anwesend. Sie berichten über ihre Arbeit und beantworten die in dem Zusammenhang gestellten Fragen. Es gibt momentan 6 oder 7 Karbener Bürgerinnen, die an dem Seminar teilzunehmen wollen, um die entsprechende Qualifikation zu erwerben.

Der Ausländerbeirat Karben hat schon vor Monaten den Bedarf erkannt und Listen mit ehrenamtlichen Dolmetschern für Karben initiiert und zusammengestellt.

Deswegen sind wir auch sehr daran interessiert, dass so ein Seminar bei uns in Karben stattfindet, damit die Menschen, mit denen wir schon arbeiten eine Aufwandsentschädigung für ihre ehrenamtliche Tätigkeit bekommen können.

Voraussichtlich wird es erst nächstes Jahr passieren.

#### 4.4. Berichte aus den Ausschüssen

Ausschuss Jugend, Soziales und Kultur am 05.07.2022

Es gab bei dem Ausschuss nur einen Punkt auf der Tagesordnung und zwar: „Ehrenamtliche/r Beauftragte/r für Menschen mit Behinderungen. Es gab zwei Bewerbungen. Frau Polz wird als ehrenamtliche Beauftragte für Menschen mit Behinderungen und Herr Mark Griffiths als ihr Stellvertreter einstimmig gewählt. Danach berichtet Frau Schubert über die aktuelle Flüchtlingssituation in Karben und beantwortet die dazu gestellten Fragen.

Haupt- und Finanzausschuss

Frau Mechkova hat als Vertreterin des Ausländerbeirats an dem Ausschuss teilgenommen und berichtet kurz darüber. Es gab keine Themen, die für uns als Ausländerbeirat relevant sind.

Ausschuss für Stadtplanung und Infrastruktur

Vertreter des Ausländerbeirats in dem Ausschuss ist Herr Daniel Intope. Er konnte nicht darüber berichten, weil er daran nicht teilgenommen hat.

#### 5. Verschiedenes

Herr Daniel Intope berichtet über die Plenarsitzung der agah-Landesausländerbeirat, bei der er am 17. September 2022 anwesend war. Die nächste Sitzung wird am 03.12. in Friedrichsdorf sein.

Frau Gloria Plate berichtet kurz über die Sitzung des Seniorenbeirats, die an dem Tag um 16:00 Uhr stattgefunden hat.

gez. Maria Wittich  
stellv. Vorsitzende